



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024



версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

### 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Nafufill КМН**
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування
- Область застосування **SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)**
- Застосування речовини/суміші **Мінеральне покриття**
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: **ТОВ «МЦ Баухемі»**  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
[www.mc-bauchemie.ua](http://www.mc-bauchemie.ua)  
  
**MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG**  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: [info@mc-bauchemie.de](mailto:info@mc-bauchemie.de)
- Відділ, який надає довідкову інформацію: **[msds@mc-bauchemie.de](mailto:msds@mc-bauchemie.de)**
- Телефон екстреного зв'язку: **Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)**  
**Tel.: +1 872 5888271 (MCR)**

### 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші
  - Гост. токс. 5 H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
  - Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
  - Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.
  - Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.
  - STOT однораз. 3 H335 Може подразнювати дихальні шляхи.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS **Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).**
- Піктограми загрози
  -  
  - GHS05 GHS07
- Сигнальне слово **Небезпека**

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: Nafufill КМН

(продовження сторінки 1)

· **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:**

Cement, portland, chemicals  
Cr(VI)<2ppm

· **Вказівки щодо небезпеки**

Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою або вдиханні.

Спричиняє подразнення шкіри.

Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.

Може подразнювати дихальні шляхи.

· **Вказівки щодо безпеки**

Уникати вдихання пилу/диму/газу/туману/пару/аерозолю.

ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.

Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.

Особливе лікування (див. на цій етикетці).

Зняти забруднений одяг і попрайти перед повторним використанням.

Зберігати ємності щільно закритими у добре провітрюваному місці.

· **Інші небезпеки**

· **Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких,**

**біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем**

**біонакопичення):**

Не застосовується.

### 3 Склад/ інформація про складники

· **Хімічна характеристика: суміші**

· **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

CAS: 14808-60-7	Кварцовий пісок	30-60%
CAS: 65997-15-1	Cement, portland, chemicals Cr(VI)<2ppm Ушкодж. очей 1, H318; Гост. токс. 4, H312; Гост. токс. 4, H332; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однораз. 3, H335	30-60%
CAS: 532-32-1	sodium benzoate Подразн. очей 2A, H319	<1,5%

· **Додаткові вказівки:**

Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

UA

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: Nafufill КМН

(продовження сторінки 2)

### 4 Заходи першої допомоги

- **Опис заходів першої допомоги**
- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря.
- **При контакті зі шкірою:** негайно змити водою з милом і добре сполоснути.
- **При контакті з очима:** Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.  
Звернутись за медичною допомогою.
- **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:** Промити ротову порожнину і випити багато води.  
Звернутись за медичною допомогою.

### 5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

### 6 Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Носити індивідуальних захисний одяг.
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** Не зливати в каналізацію і водойми.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати механічним способом.
- **Посилання на інші розділи** Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

UA

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: Nafufill КМН

(продовження сторінки 3)

### 7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання:** Уникати утворення пилу.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи непотрібні.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Зберігати окремо від води.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати у сухому місці.
- **Клас складського приміщення:** 13

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Контрольні параметри**

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

**CAS: 14808-60-7 Кварцовий пісок**

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Ф

BOELV (EU) довготривале значення: 0,1\* mg/m<sup>3</sup>  
\*respirable fraction

**CAS: 532-32-1 sodium benzoate**

PDK (RU) довготривале значення: 5 mg/m<sup>3</sup>  
а;

· **Показники DNEL (введений рівень відсутності впливу)**

**CAS: 65997-15-1 Cement, portland, chemicals**  
Cr(VI)<2ppm

інгалятивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**CAS: 532-32-1 sodium benzoate**

орально DNEL 25 mg/kg bw/Tag (ArL)

дермально DNEL 34,7 mg/kg bw/day (ArL)

інгалятивно DNEL 10,4 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

**Торгова назва: Nafufill КМН**

- (продовження сторінки 4)
- **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.
  - **Обмеження і контроль впливу**
  - **Засоби індивідуального захисту:**
  - **Загальні заходи з захисту і гігієни:** Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.  
Негайно зняти забруднений, просочений одяг.  
Помити руки перед перервами або в кінці роботи.  
Уникати контакту з очима і шкірою.
  - **Захист органів дихання:** Захист органів дихання лише у випадку утворення аерозолів і туману.  
При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.
  - **Захист рук:** Захисні рукавиці  
Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.  
Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.
  - **Матеріал захисних рукавиць**  
Бутилкаучук  
Нітрильний каучук  
Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт призначений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.
  - **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**  
Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.
  - **Захист очей:** Не потрібний.
  - **Захист тіла:** Робочий захисний одяг

**9 Фізичні та хімічні властивості**

- **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**
- **Загальна інформація**
- **Зовнішній вигляд:**
  - **Форма:** Порошок
  - **Колір:** Сірий
  - **Запах:** Без запаху
- **Рівень рН:** Не застосовується.

(продовження на сторінці 6)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

**Торгова назва: Nafufill КМН**

(продовження сторінки 5)

- **Зміна стану**  
**Температура плавлення/область плавлення:** Не визначено.  
**Температура кипіння/область кипіння:** Не застосовується, тому що аерозоль.  
Не визначено.
- **Точка займання:** Не застосовується.
- **Температура займання:** Продукт не є самозаймистим.
- **Вибухонебезпечність:** Продукт не є вибухонебезпечним.
- **Тиск пари:** Не застосовується.
- **Щільність:** Не визначено.
- **Розчинність у/ змішуваність з вода:** Нерозчинний.
- **В'язкість:**  
**динамічна:** Не застосовується.  
**кінематична:** Не застосовується.
- **Інша інформація**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**10 Стабільність та реактивність**

- **Реактивність** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** Не розпадається при належному застосуванні.
- **Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

UA

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: Nafufill КМН

(продовження сторінки 6)

### 11 Інформація про токсичність

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

CAS: 65997-15-1 Cement, portland, chemicals  
Cr(VI)<2ppm

дермально	LD50	2000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	5 mg/l (Ratte)

CAS: 532-32-1 sodium benzoate

орально	LD50	3450 mg/kg (Ratte)
---------	------	--------------------

· Первинна подразнююча дія:

- на шкіру: Подразнює шкіру і слизову оболонку.
- на очі: Сильне подразнення з загрозою серйозних ушкоджень очей.
- Сенсibiliзація: Даних за сенсibiliзуючу дію немає.
- Додаткова токсикологічна інформація: Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції: Подразнюючий

### 12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· Токсичність

· Токсичність для водних організмів:

CAS: 532-32-1 sodium benzoate

EC50/72h	>30,5 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
LC50/96h	>100 mg/l (Pimephales promelas)
	>100 mg/l (Daphnia magna)

· Стійкість і здатність до розкладання

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Поведінка у навколишньому середовищі:

· Потенціал до біонакопичення

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Рухливість у ґрунті

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Додаткові екологічні вказівки:

· Загальні вказівки: Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.

· Результати оцінювання PBT і vPvB

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

Торгова назва: **Nafufill КМН**

(продовження сторінки 7)

- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

### 14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Клас небезпеки вантажу**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Клас** відсутній
- **Група упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** відсутній
- **Небезпека для навколишнього середовища:**
- **Речовина, яке забруднює морське середовище:** Ні

(продовження на сторінці 9)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

**Торгова назва: Nafufill КМН**

(продовження сторінки 8)

- **Спеціальні запобіжні заходи для користувача** *Не застосовується.*
- **Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** *Не застосовується.*
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** *відсутній*

**15 Нормативна інформація**

- **Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** *Жоден зі складників не міститься.*
- **Оцінка безпечності речовини:** *Оцінка безпечності речовини не проводилась.*

**16 Інші дані**

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**
  - H312 Шкідливий для здоров'я при контактi зі шкірою.
  - H315 Спричиняє подразнення шкіри.
  - H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.
  - H319 Спричиняє важкі подразнення очей.
  - H332 Шкідливий для здоров'я при вдиханні.
  - H335 Може подразнювати дихальні шляхи.
- **Відділ, який видав паспорт безпеки:** *Technische Abteilung*
- **Контактна особа:**
- **Скорочення і аббревіатури:**
  - RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
  - ICAO: International Civil Aviation Organisation
  - ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 25.02.2024

версія № 6

змінена версія від: 25.02.2024

**Торгова назва: Nafufill КМН**

(продовження сторінки 9)

*IATA: International Air Transport Association*  
*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*  
*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*  
*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*  
*DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)*  
*LC50: Lethal concentration, 50 percent*  
*LD50: Lethal dose, 50 percent*  
*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*  
*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*  
*Гост. токс. 4: Acute toxicity – Category 4*  
*Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5*  
*Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*  
*Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*  
*Подразн. очей 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A*  
*STOT однораз. 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3*

**\* Дані, змінені порівняно з  
попередньою версією**

UA